

Szczecin, 10.04.2020r.

DP/371/52/20

informacja na stronę internetową

dotyczy: Dotyczy postępowania prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego o wartości poniżej 214 000 EUR pn. *Świadczenie usług tłumaczeń ustnych (tłumaczenia konsekwentne i symultaniczne) oraz pisemnych w ramach projektu „Rozwój gospodarczy poprzez aktywną współpracę między szkołami wyższymi a przedsiębiorstwami w polsko-niemieckim regionie przygranicznym” INT 109.*

Zamawiający działając na podstawie art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2019r., poz. 1843) – zwanej dalej P.z.p. przekazuje treść zapytania wraz z odpowiedzią.

Pytanie nr 1:

Dzień dobry, proszę o informacje jak wyobrażają sobie Państwo realizację tłumaczeń ustnych w dzisiejszym czasie epidemii, ograniczonej możliwości przemieszczania się i zamkniętych granic, w jaki sposób zabezpieczą Państwo tłumacza?

Prosimy również o szczegóły dotyczące dokładnych miejsc i dat wykonywania tłumaczeń-jest to niezbędne do oszacowania kosztu dojazdu i ewentualnego noclegu tłumacza. Dokładna liczba godzin każdego tłumaczenia jest również ważna do podania ceny za jedno tłumaczenie w przeciwnym razie wszystkie tłumaczenie przyjmujemy z maksymalną liczbą godzin czyli 12. Formularz oferty powinien przewidywać oddzielne ceny za tłumaczenia ustne w kraju i za granicą, w kraju będzie mniejszy koszt dojazdu i noclegu.

Odpowiedź:

Zamawiający informuje, że tłumaczenia ustne będą realizowane po ustaniu zagrożenia epidemiologicznego i zniesienia ograniczenia w możliwości przemieszczania się. Dokładne daty i miejsca tłumaczeń będą za każdym razem przesłane do Wykonawcy najpóźniej do 5 dni roboczych przed realizacją usługi. Podajemy przykładowe miejsca Hochschule Stralsund - Zur Schwedenschanze 15, 18435 Stralsund czy Eberswalde University for Sustainable Development Schicklerstr. 516225 Eberswalde. Spotkania projektowe będą trwały od min. 6 do max. 12 godzin. W zakresie tłumaczeń w kraju i za granicą prosimy o podanie jednej uśrednionej ceny.


SPECIALISTA
mgr Anna Kloczkowska
10.04.2020r.

.....
Z poważaniem